

9 декабря 2009 года

Г-ну Джону Уотсону  
Корпорация "Шеврон"  
6001 Боллинджер Каньон шоссе  
Сан-Рамон, СА 94583

Уважаемый г-н Уотсон,

В силу того, что в следующем месяце вы готовитесь возглавить руководство «Шеврон», мне известно о вашей репутации как ветерана энергетики, финансового эксперта с международным опытом, знанием всех деталей ведения бизнеса и стратегическим видением. Наиболее ярким я нахожу ваше высказывание: "Цифры отражают только часть истории. Ее делают люди". Я надеюсь, что ваше желание очеловечить цифры найдет свое отражение в решениях, которые вы будете принимать как новый глава «Шеврон».

Поэтому, я хотела бы обратить ваше внимание на события, которые скрываются за цифрами из Казахстана и Туркменистана, и просить вас мобилизовать "Шеврон" действовать ответственно в этих двух странах Центральной Азии, уважая права человека и верховенство закона. В частности, я прошу вас сделать следующее: 1) сообщить Правительству Казахстана о готовности компании финансировать переселение жителей поселка Березовка; 2) потребовать значительных и видимых улучшений с правами человека в Туркменистане, прежде чем вкладывать средства в месторождение газа Южная Иолотань.

Казахстан

«Шеврон» была первой крупной иностранной нефтяной компанией, которая начала свою деятельность в Казахстане в 1993 году и в настоящий момент является крупнейшим частным нефтедобывающим предприятием в стране. Опираясь на давние взаимоотношения "Шеврон" с вашими коллегами по консорциуму «Карачаганак Петролеум Оперейтинг Б.В.» (КПО) и Правительством Казахстана, я настоятельно прошу вас продемонстрировать приверженность "Шеврон" верховенству закона, прозрачности, корпоративной ответственности и содействовать переселению и выплате компенсации 1300 жителям поселка Березовка. Тем самым вы продемонстрируете жителям Казахстана и всего мира, что под вашим руководством реальная деятельность "Шеврон" простирается дальше цифр.

Жители поселка Березовка, расположенного в 5 километрах от Карачаганакского нефтегазоконденсатного месторождения, на протяжении последних семи лет ведут кампанию за переселение в экологически благополучное место по своему выбору и выплату компенсации. После начала деятельности на месторождении, здоровье жителей поселка, которые традиционно занимались сельским хозяйством, стало стремительно ухудшаться. В 2003 году независимое исследование показало, что около 45% населения страдает от хронических заболеваний. В течение последующих нескольких лет, независимый и государственный мониторинг окружающей среды обнаружил высокий уровень токсичных веществ в непосредственной близости от месторождения. В результате чего КПО, где «Шеврон» владеет 20 процентами акций, подвергся жестким

штрафным санкциям. В соответствии с казахстанским законодательством, проживание людей в пяти километровой санитарно-защитной зоне запрещено. Поэтому жители поселка должны были быть переселены после начала эксплуатации месторождения.

## Туркменистан

В ноябре "Шеврон" объявил, что компания ведет переговоры с правительством Туркменистана об участии в разработке месторождения газа Южная Иолотань, которое считается одним из пяти крупнейших месторождений в мире.

Туркменистан является одной из наиболее репрессивных стран в мире с плохой ситуацией в области прав человека. По оценке Фридом хаус (Freedom House), в области политических прав и гражданских свобод страна устойчиво характеризуется как «не свободная» среди 193 стран мира, находясь в одном ряду с Бирмой.

Согласно индекса несостоятельности государства (Failed State Index) 2009, рассчитанного для 177 стран мира, Туркменистан (59 место) относится к странам с высоким уровнем риска. Фонд мира (the Fund for Peace) также установил, что уровень нарушений прав человека в Туркменистане является тревожным, с результатом 8,9 баллов из 10 возможных за "отсутствие верховенства закона и широкомасштабные нарушения прав человека". В октябре правительство Туркменистана по сфабрикованному обвинению лишило свободы известного активиста и эколога Андрея Затоку, приговорив его к пяти годам заключения. После апелляции приговор был заменен штрафом, но только при условии, что Затока отказывается от туркменского гражданства и навсегда покидает страну. Международное давление на правительство Туркменистана сыграло значительную роль в освобождении Затоки.

Являясь одним из лидеров международного сообщества, "Шеврон" имеет возможность и ответственность призвать Туркменистан соблюдать основные права человека. Поэтому я призываю вас настаивать на том, что значительные и видимые улучшения в области прав человека и верховенства закона будут условием для любых будущих инвестиций «Шеврон» в Туркменистан. В 2008 году, Джей Прайор, вице-президент по развитию корпоративного бизнеса внес верховенство закона в список условий для эффективного партнерства.

Настаивая на улучшении ситуации с соблюдением прав человека и верховенством закона в Туркменистане, вы можете сделать «Шеврон» лидером в области корпоративной ответственности, а не компанией сотрудничающей с одним из наиболее репрессивных режимов в мире ради добычи углеводородов. Сотрудничество с Туркменистаном без этих условий будет содействовать только укреплению антидемократических тенденций как внутри, так и за пределами Центральной Азии.

Crude Accountability будет рада предоставить вам дополнительную информацию о ситуации в Казахстане и Туркменистане, и обсудить возможности для «Шеврон» работать экологически и социально ответственным образом. Вы можете найти дополнительную информацию о ситуации на Карачаганаке и скачать наш доклад "Нефтяное пробуждение Туркменистана: нефть, газ и окружающая среда в Южном Каспии» на сайте [www.crudeaccountability.org](http://www.crudeaccountability.org).

Ждем вашего ответа,

Мишель Кинман, заместитель директора Crude Accountability.